

306395600001 - 306432600001

ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise).

FR

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci

ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)

DE

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen. Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

BEMÆRK : (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)

DA

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)

ES

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente.

HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisteriotetta)

FI

Suosituksen mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi. Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.

LET OP : (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)

NL

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

POZOR: (užívateľské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)

CZ

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí. V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

FIGYELEM : (a használati jellegzetességeket a forgalmi engedélyből ismerheti meg)

A vonóhorog előírásainknak megfelelő felszerelés esetén a terméket teljes elégedettséggel használhatja. A termék átalakítása vagy tiltott használata esetén semmilyen felelősséget nem vállalunk.

HU

PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log).

If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

EN

ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)

EL

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Απεκδύομεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)

PL

Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)

IT

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti. Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)

NO

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet. Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

VARNING: (Läs igenom registreringsbeviset för att ta reda på rådande användningsvillkor)

SV

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat. Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följt våra anvisningar fullt ut.

ВНИМАНИЕ : (чтобы ознакомиться с рабочими характеристиками, изучите технический паспорт автомашины)

RU

Установленное при соблюдении рекомендаций, данное тягово-сцепное устройство в полной мере удовлетворит ваши потребности. Производитель не несет никакой ответственности в случае деформации или



siarr
WESTFALIA AUTOMOTIVE

306 395 600 001

ADRIA

PROFILE - CORAL - MATRIX

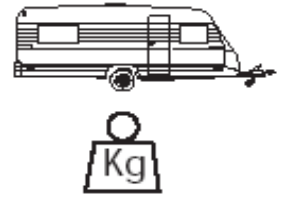
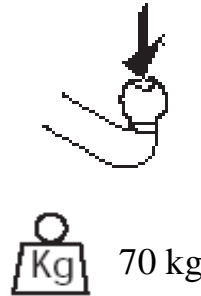
306 395 600 001 + 306 432 600 001

CAPUCINE - SONIC

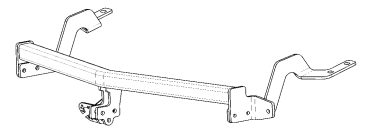
ELIOS CARVAN XP / XLS / XCS



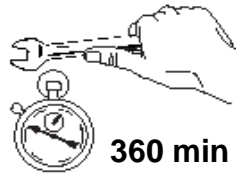
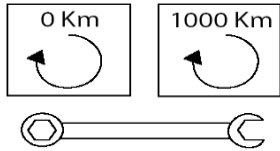
**CAMPING CAR ADRIA / ELIOS
CAMPER VAN ADRIA / ELIOS**



2 000 kg



50,5 kg



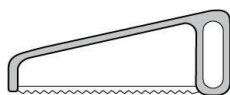
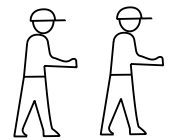
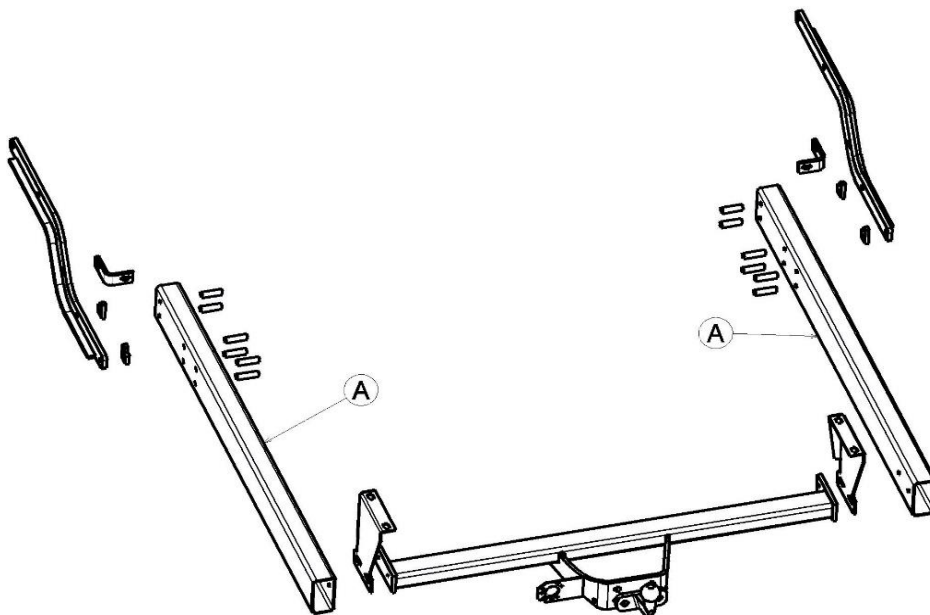
360 min



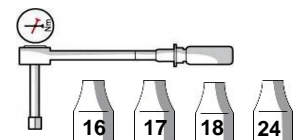
e24*R55*01*0251

Type SI 171

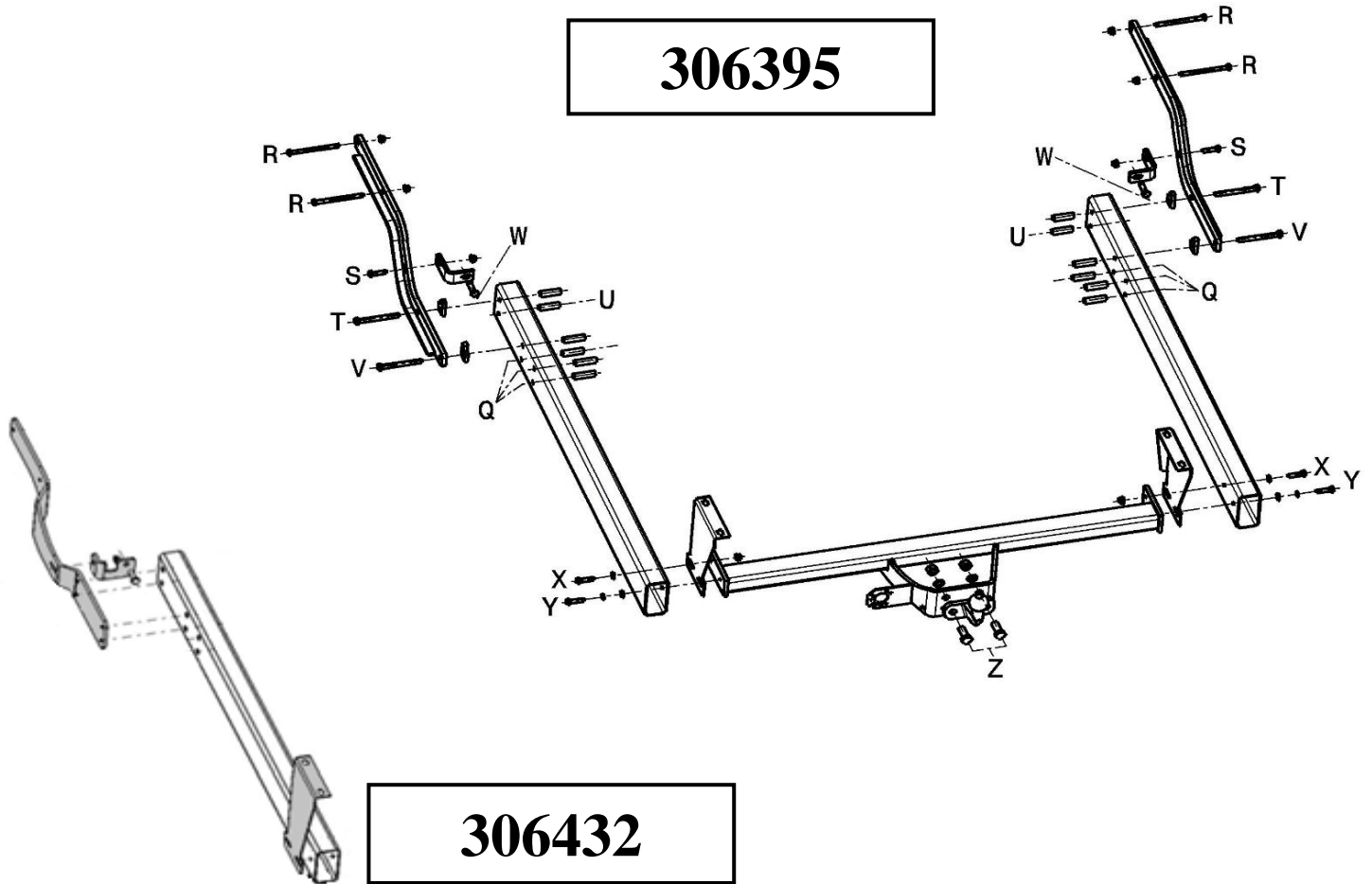
D 12,5 kN















17 - 18














306395



306432

VISSERIE		QTÉ
Q	 L = 57mm Ø 12/17	x 6
R	 HM10x130 - 40Nm	x 4
	 M10 - 40 Nm	x 4
S	 HM10x40 - 40Nm	x 2
	 M10 - 40 Nm	x 2
T	 HM10x110 - 40Nm	x 4
	 ép. 10 mm	x 2
	 L=57mm Ø 12/17	x 2
U	 L=57mm Ø 12/17	x 2
V	 HM10x110 - 40Nm	x 4
	 ép. 10 mm	x 2
	 L=57mm Ø 12/17	x 2

VISSERIE		QTÉ
W	 HM12x40 - 80Nm	x 2
X	 HM10x40 - 40Nm	x 2
	 L10,5/22 ép.2mm	x 2
	 M10 - 40 Nm	x 2
Y	 HM10x40 - 40Nm	x 2
	 DEC10	x 2
	 L10,5/22 ép.2mm	x 2
Z	 HM16x45 - 170Nm	x 2
	 DEC16	x 2
	 M16 - 170 Nm	x 2
P	 HM10x110 - 40Nm	x 4

1A --> 2014 :

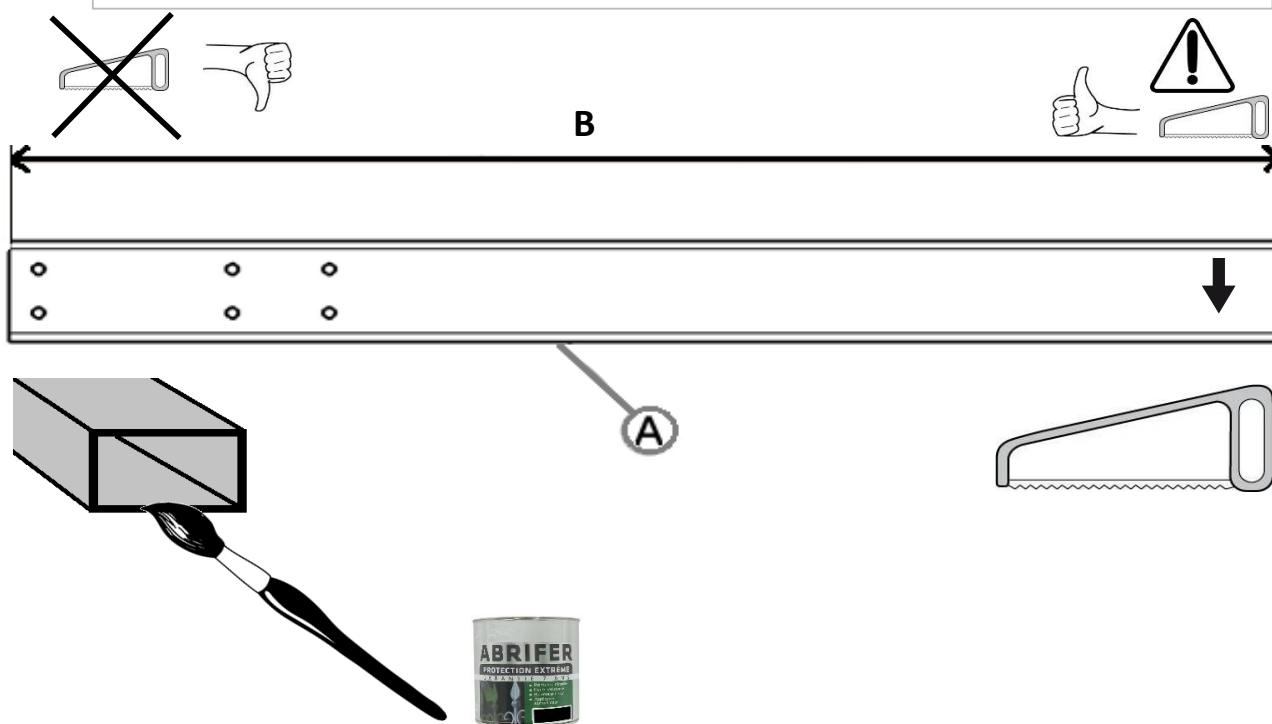
B =

S640	SP = 824mm
S650	SP = 1099mm
M650	SK = 815mm
S670	SL = 1310mm
S670	SLT = 1300mm
M670	SC = 1310mm
M670	SC Axess = 1310mm
S680	ST = 1310mm
M680	SL = 1310mm
M680	SP = 1310mm
M680	SP Axess = 1310mm
S690	SC = 1305mm
Compact SL	= 1310mm
Sonic I 700 ST	= 1310 mm

2015 --> :

B =

Matrix 670	SC = 1445 mm
Matrix 590	SG = 1000 mm
Coral 690	SC = 1445 mm



1B



ELIOS CARVAN XP - XLS - XCS

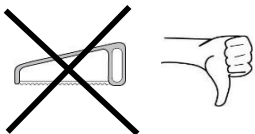
ADRIA 2015 >



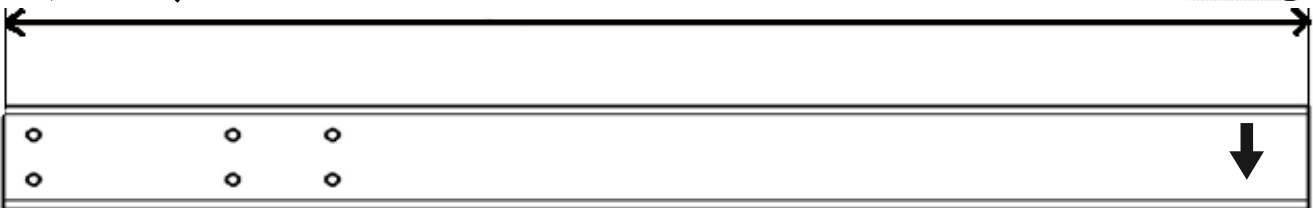
A = XXX mm



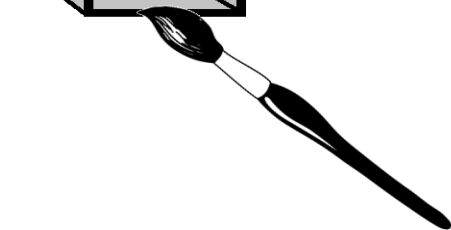
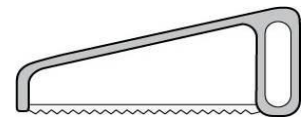
B = A mm + 225 mm



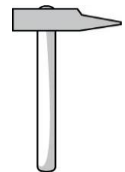
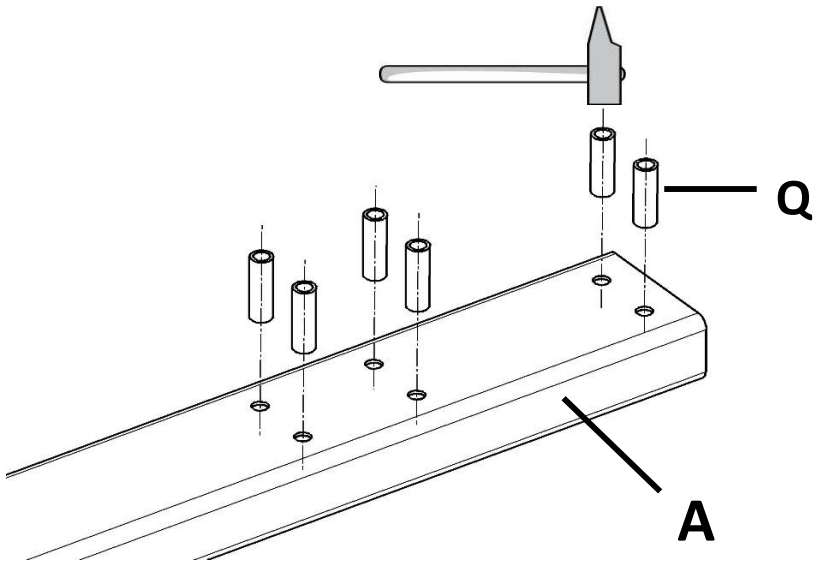
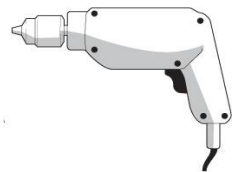
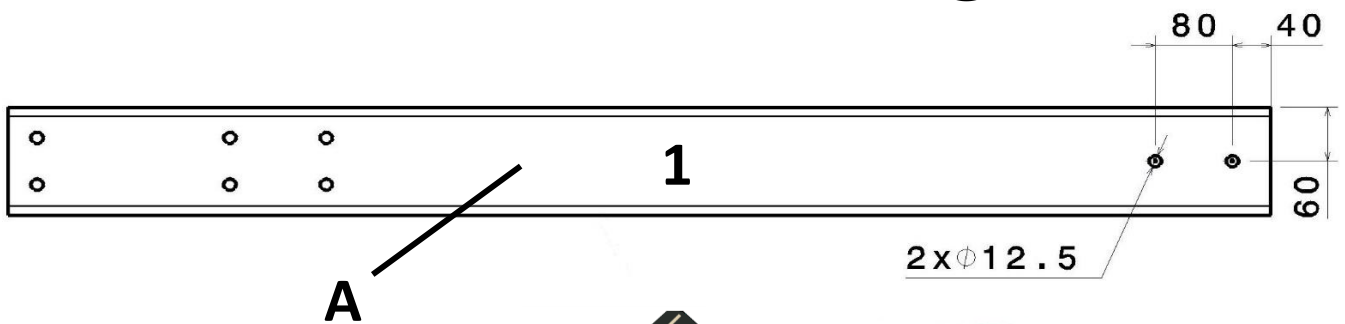
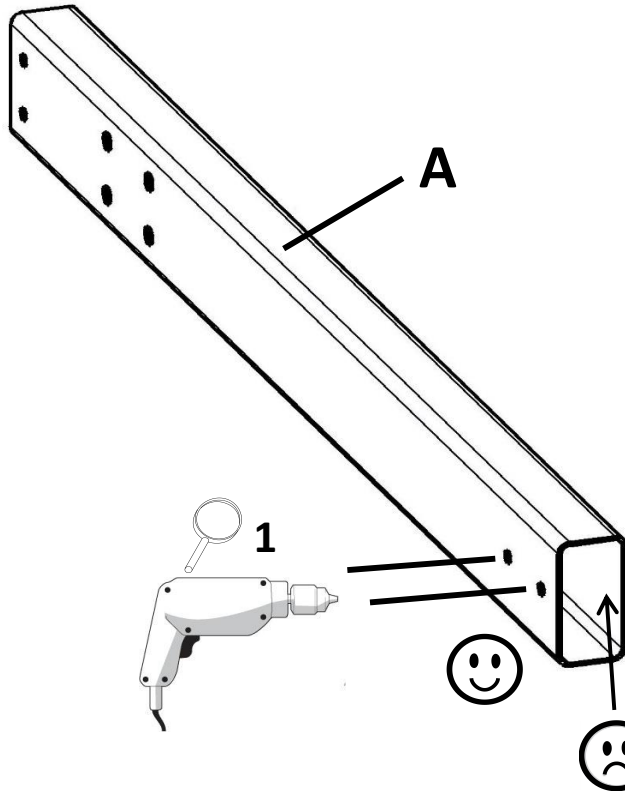
B



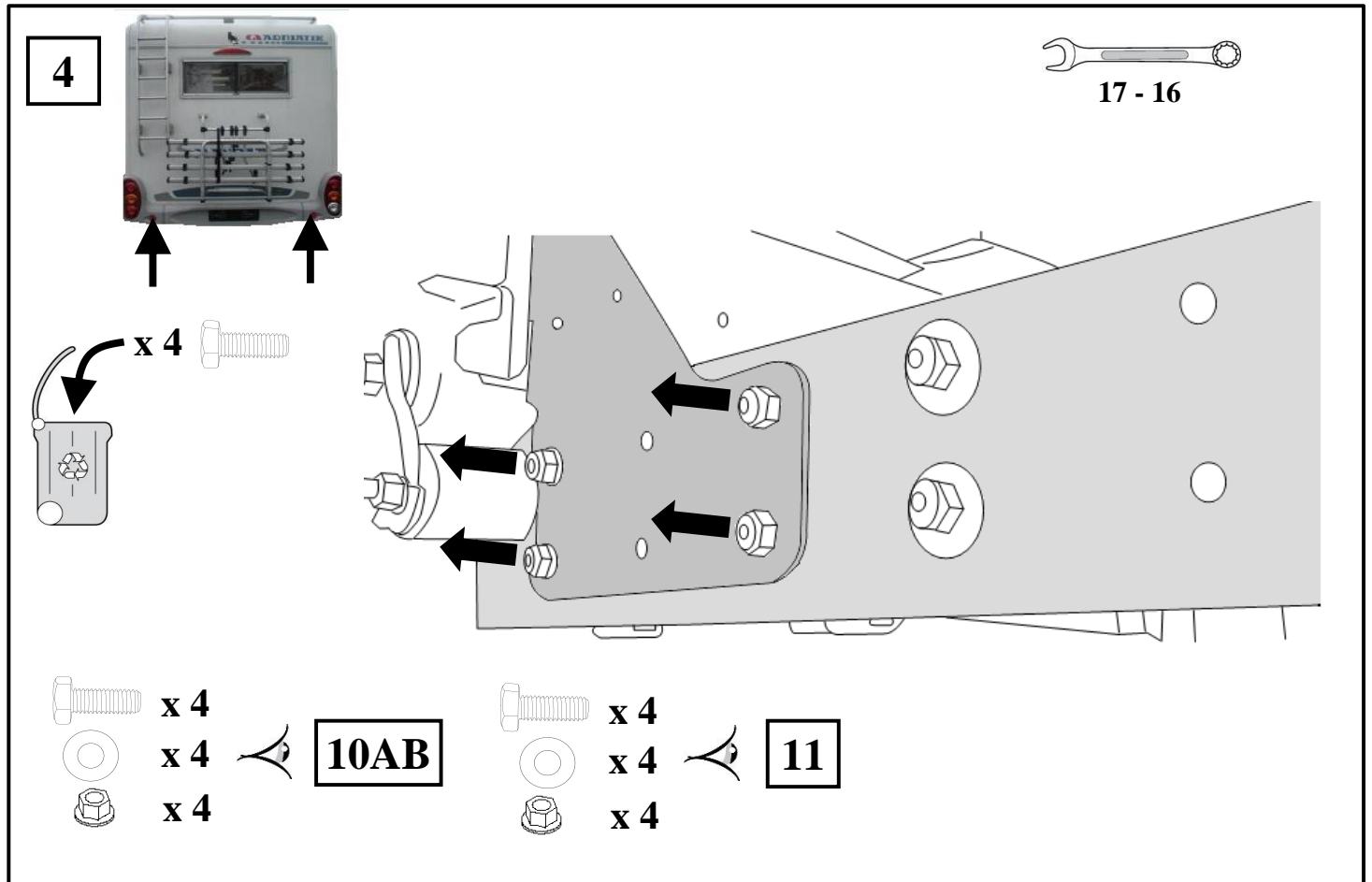
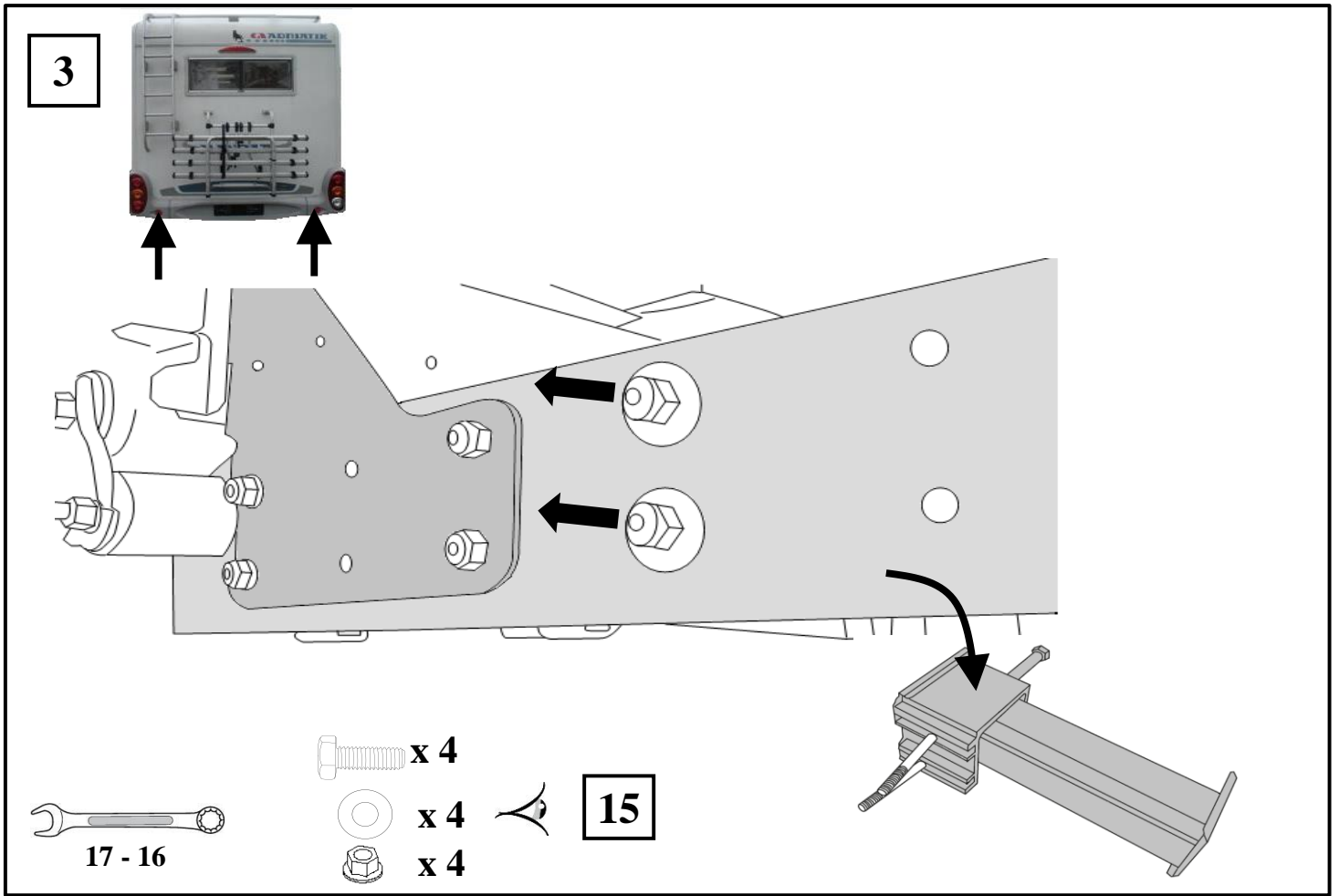
A

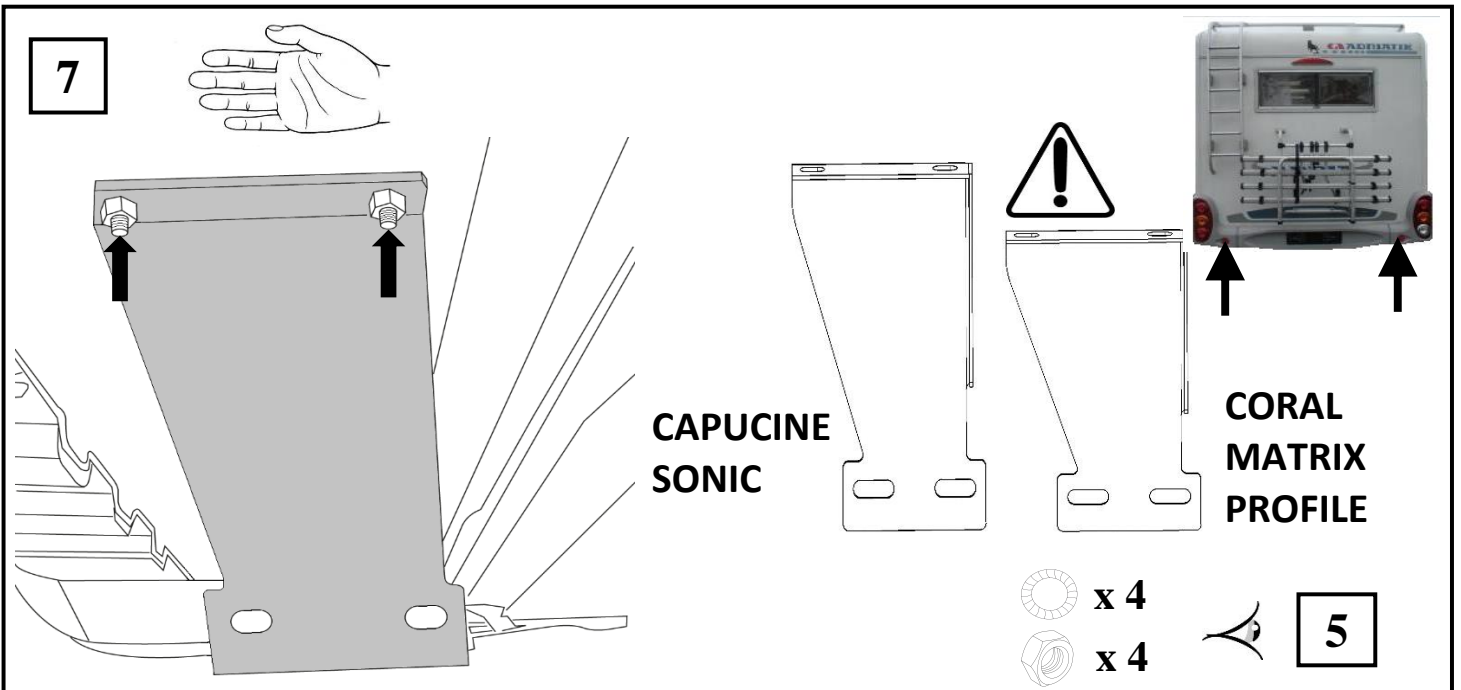
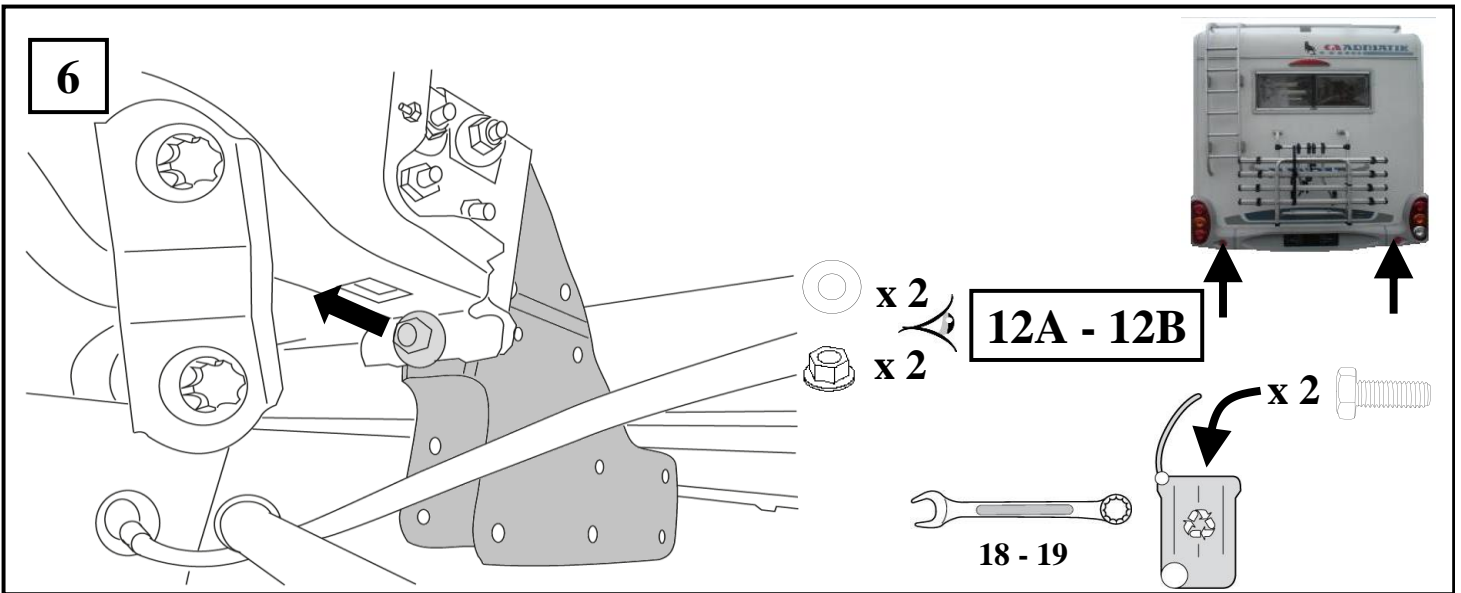
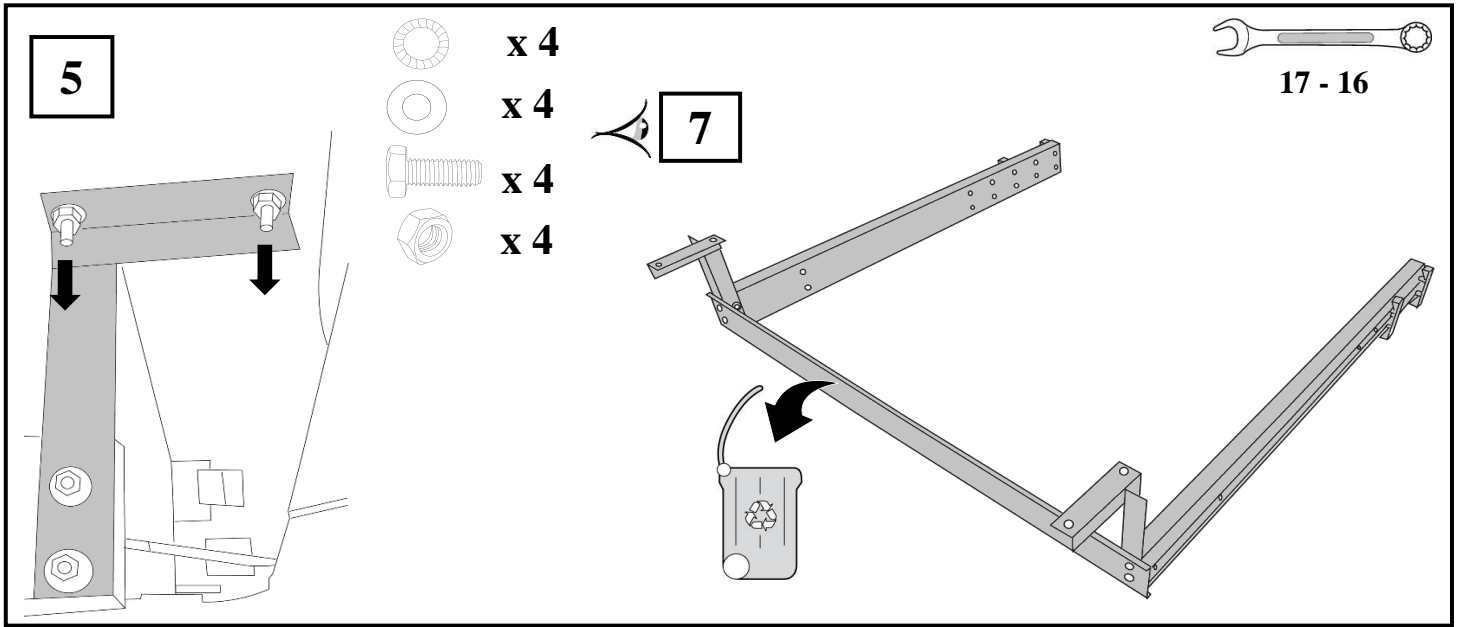


2

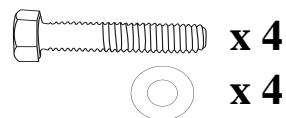
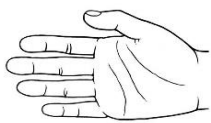
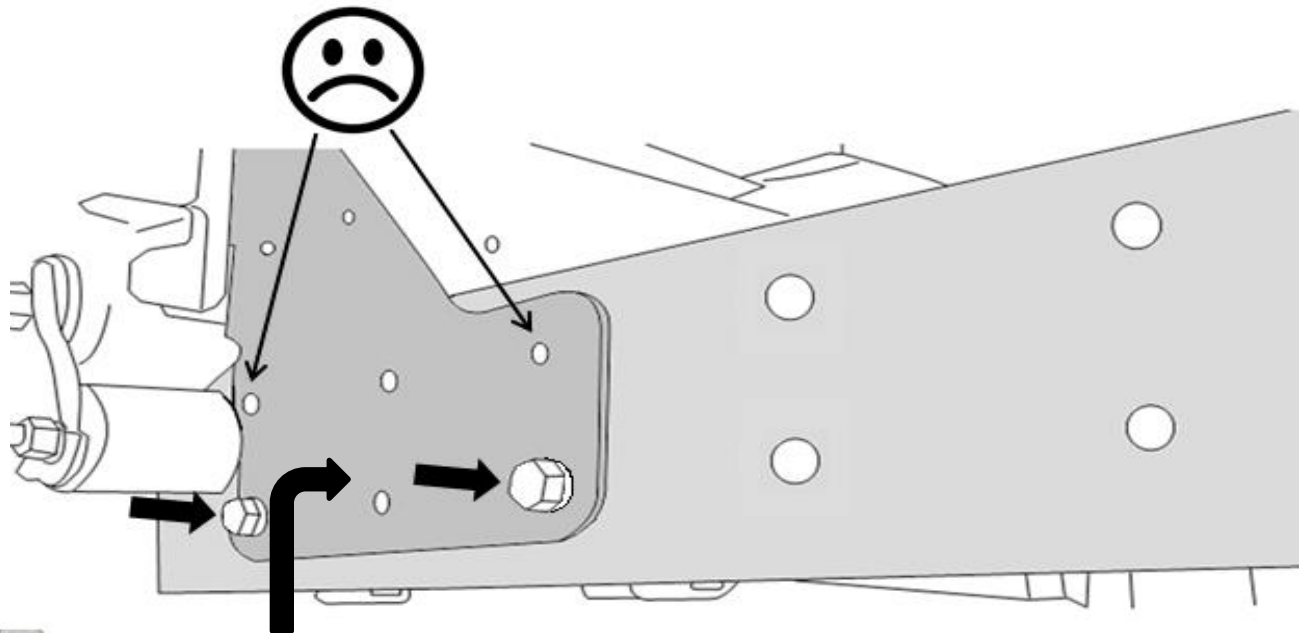
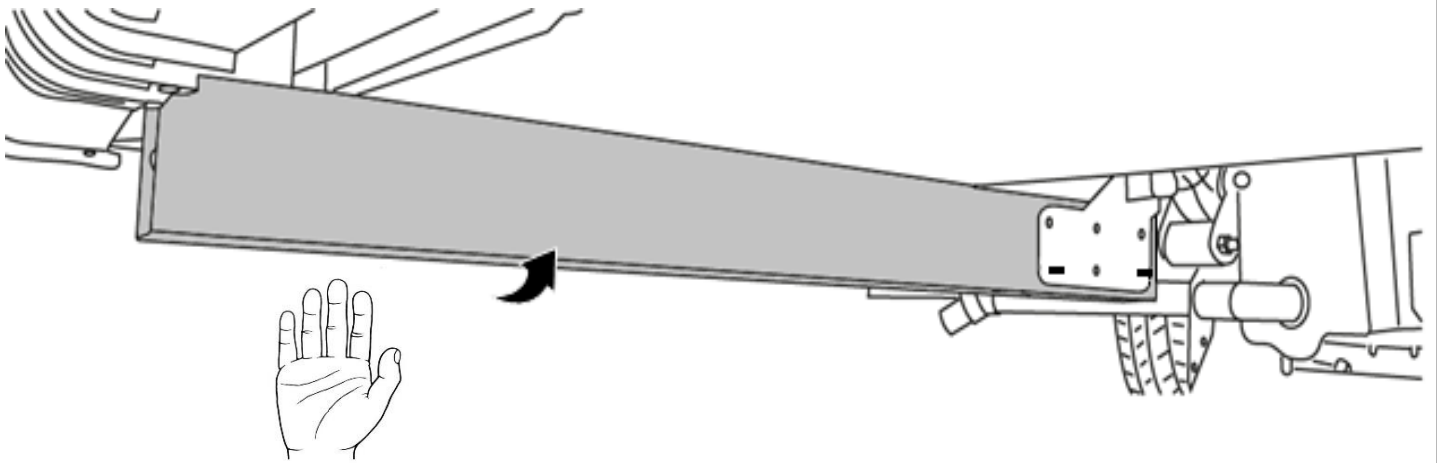


Q 6 x L=57mm
 ϕ 12/17





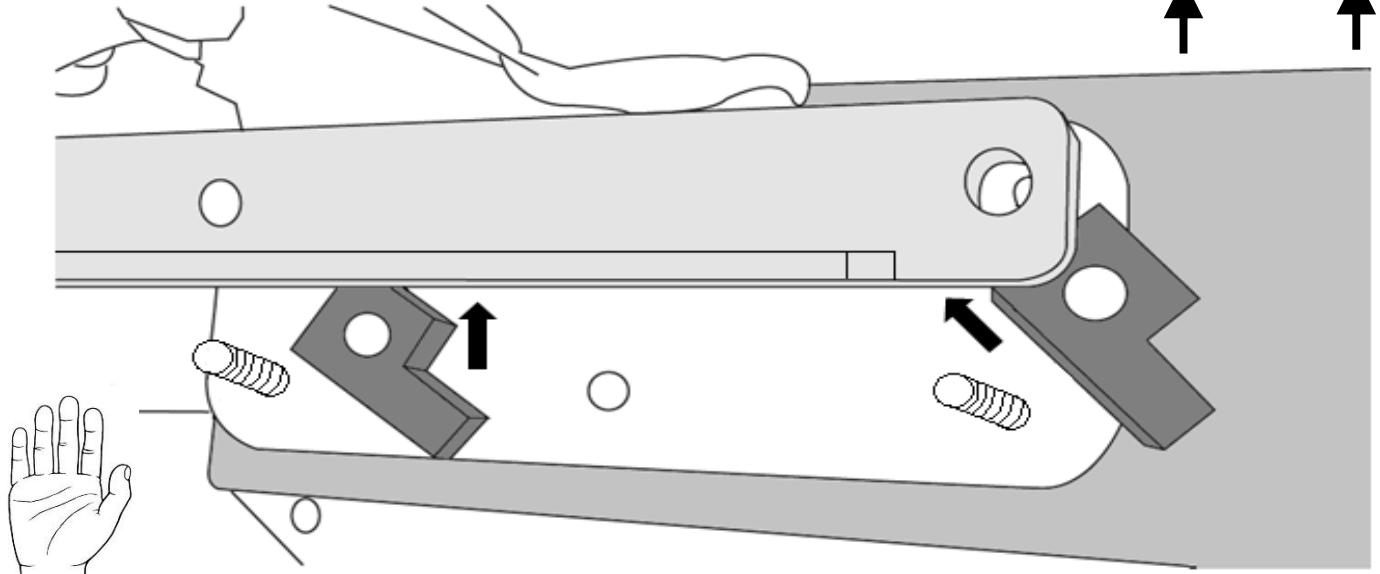
8



9



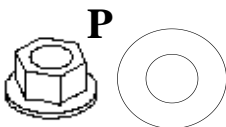
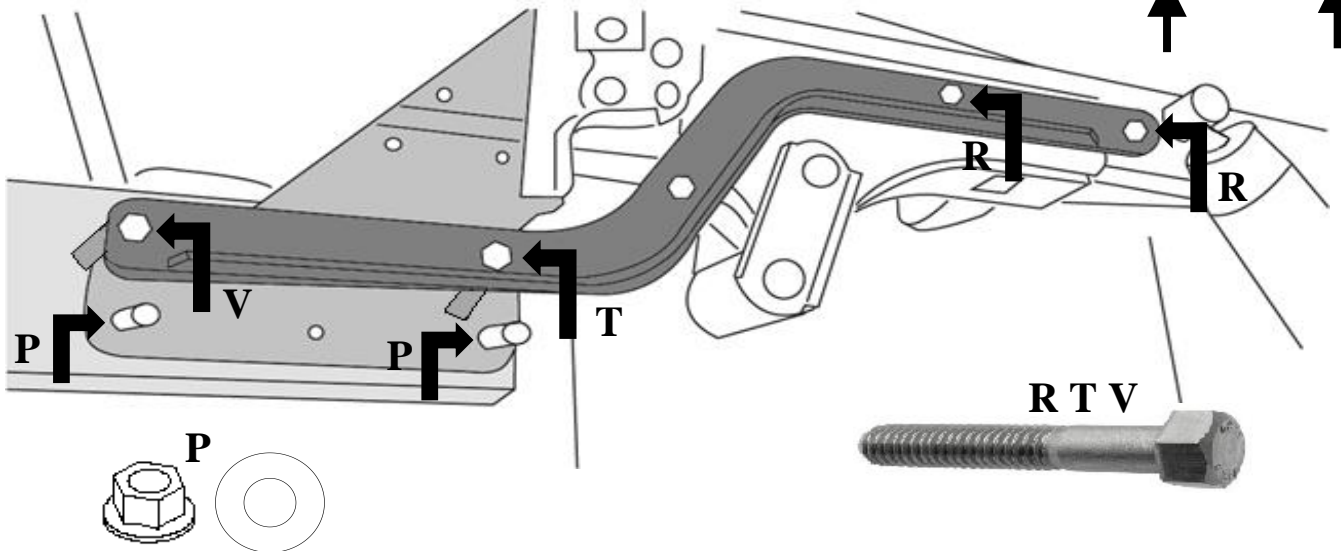
CORAL PROFILE MATRIX






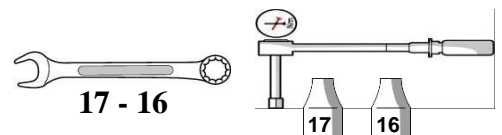
10A



CORAL PROFILE MATRIX



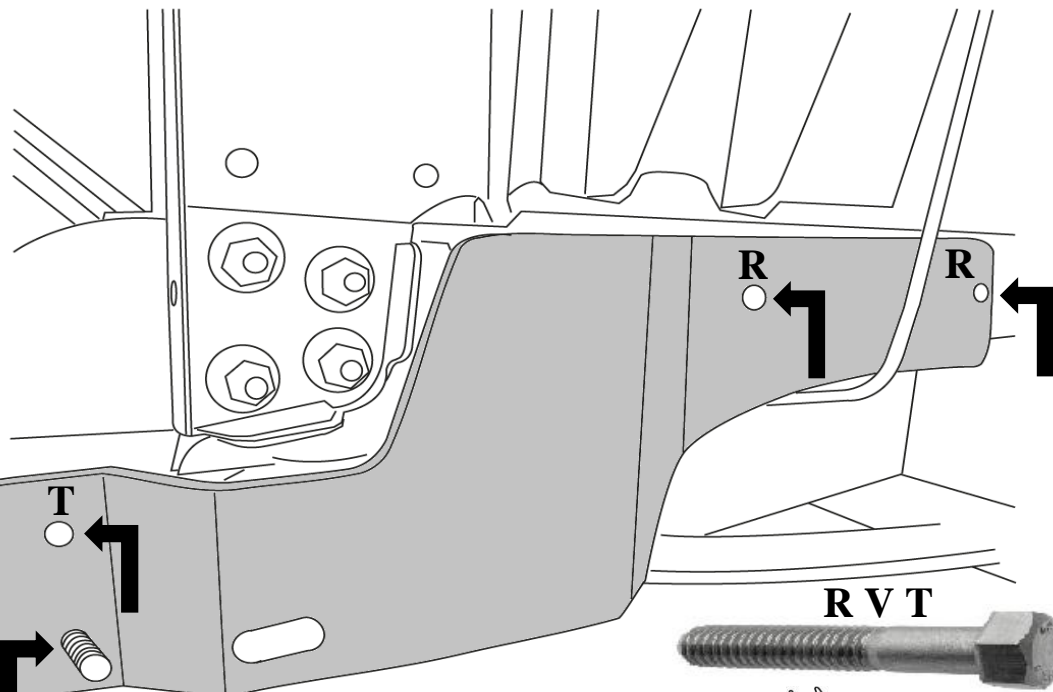
- P**  x 4
- P**  x 4
-  **4**



10B



CAPUCINE SONIC



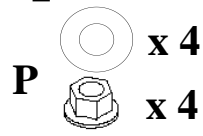
P

45 Nm

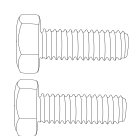
P

T

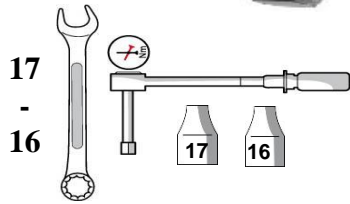
R V T



V T



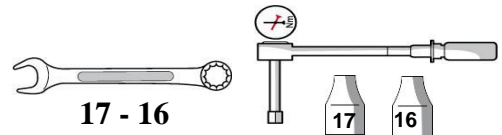
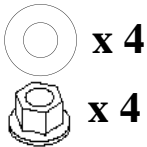
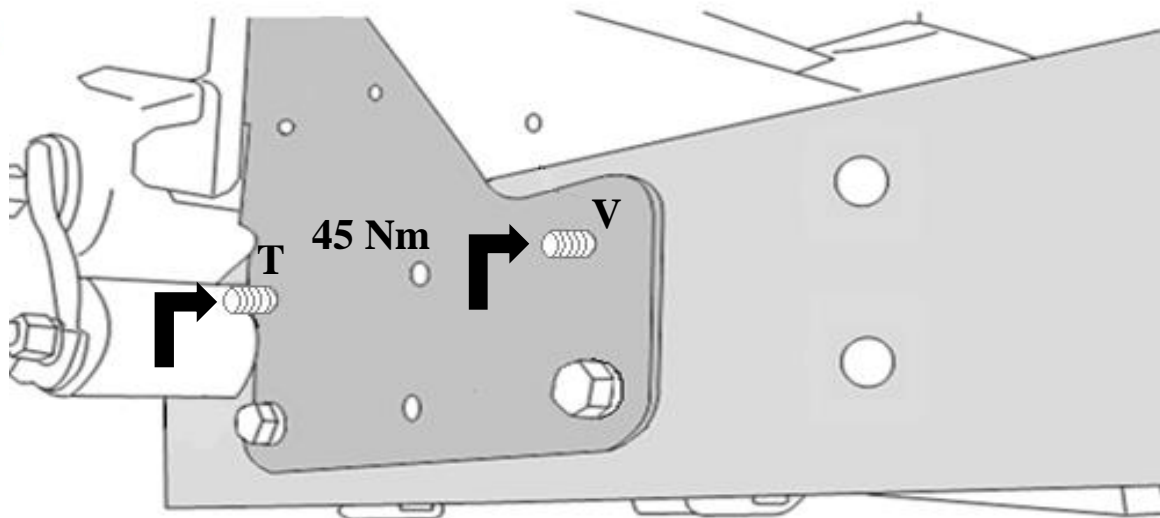
HM10x 110
HM10x 130



17
-
16

11

CAPUCINE SONIC CORAL PROFILE MATRIX



17 - 16

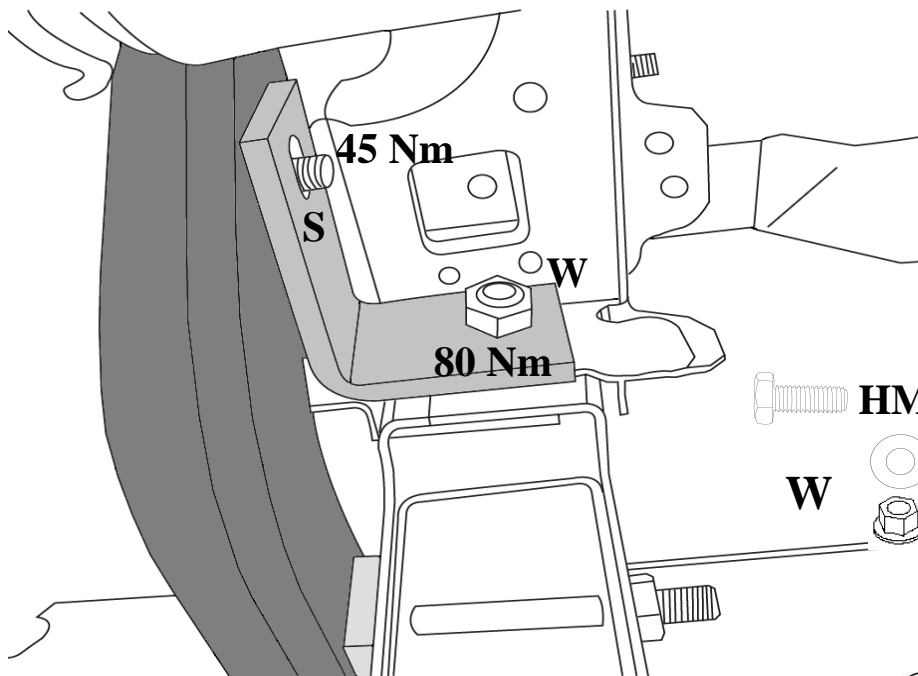
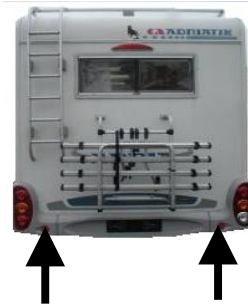
17

16

12A



CORAL PROFILE MATRIX

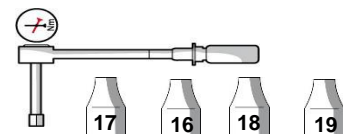


HM 12 x 40

W x 2 x 2 **5**

17 - 16 - 18 - 19

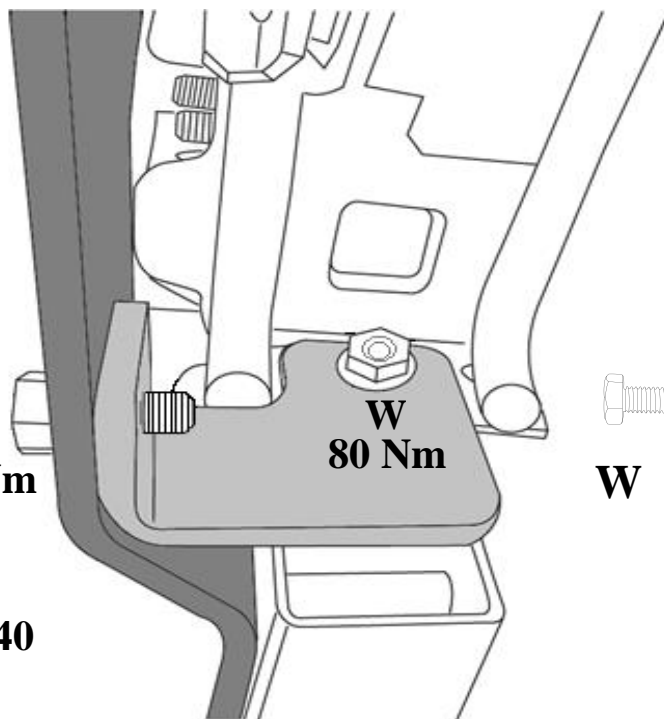
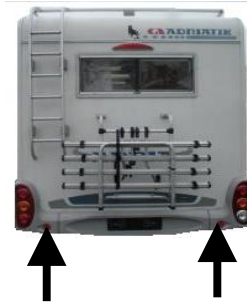
S HM 10 x 40
 M10



12B



CAPUCINE SONIC

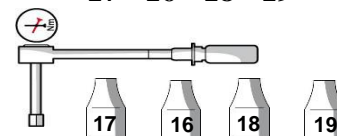


HM 12 x 40

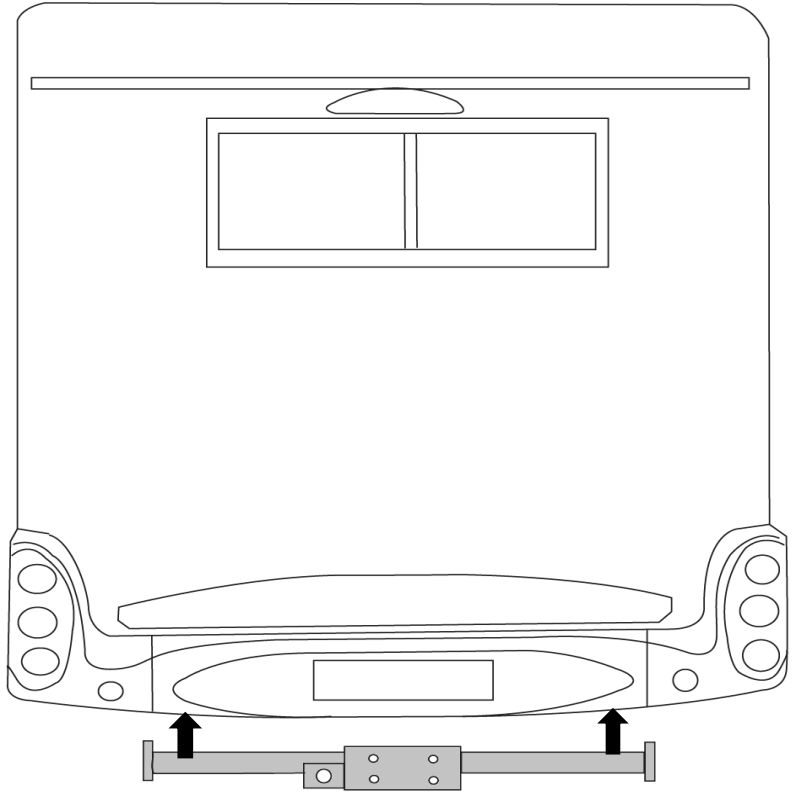
W x 2 x 2 **6**

17 - 16 - 18 - 19

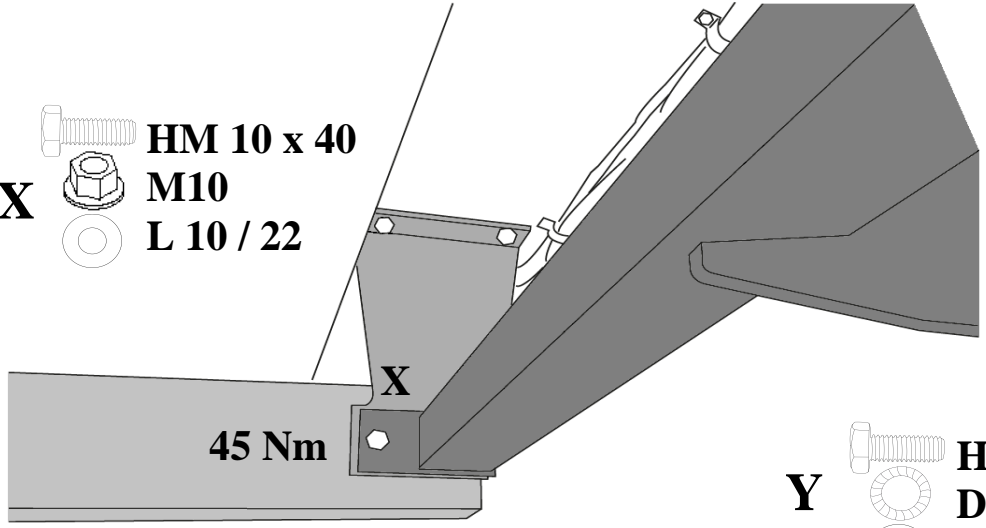
S HM 10 x 40
 M10



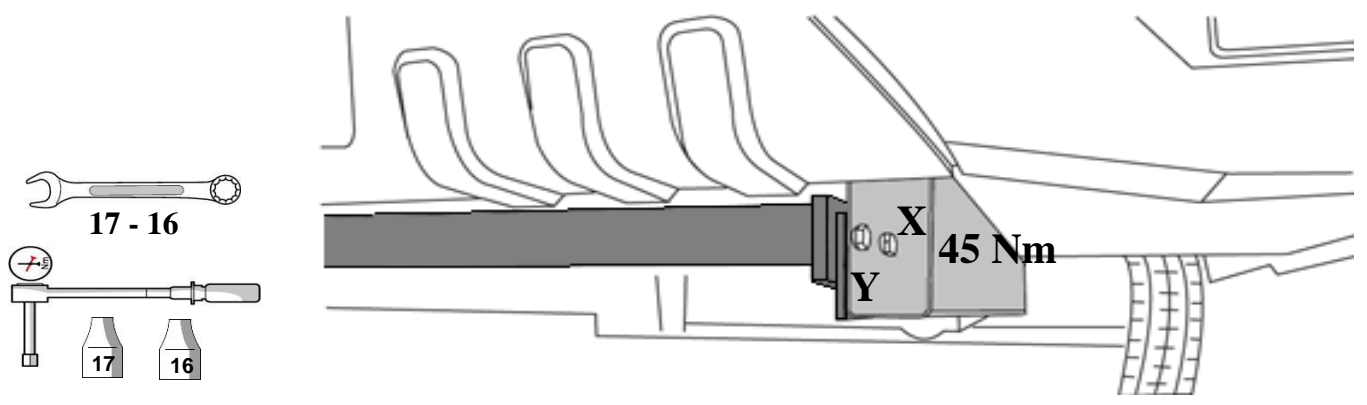
13



X
HM 10 x 40
M10
L 10 / 22



Y
HM 10 x 40
DEC 10
L 10 / 22

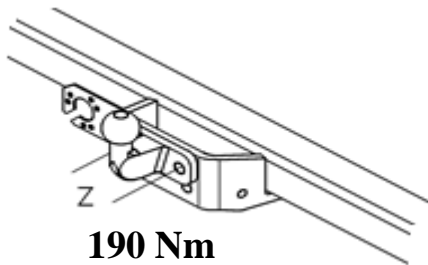


14

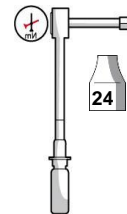
Z



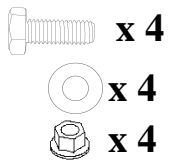
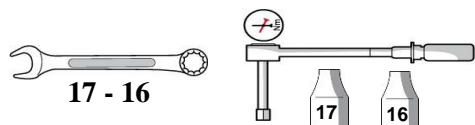
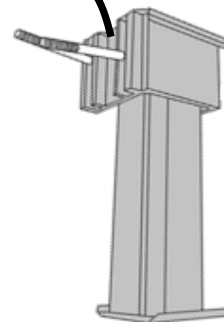
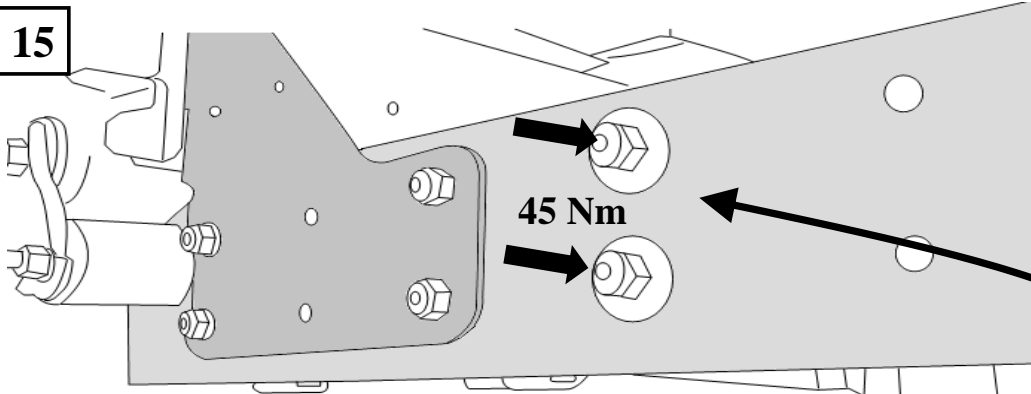
HM 16 x 45
M16
DEC 16



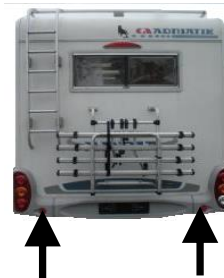
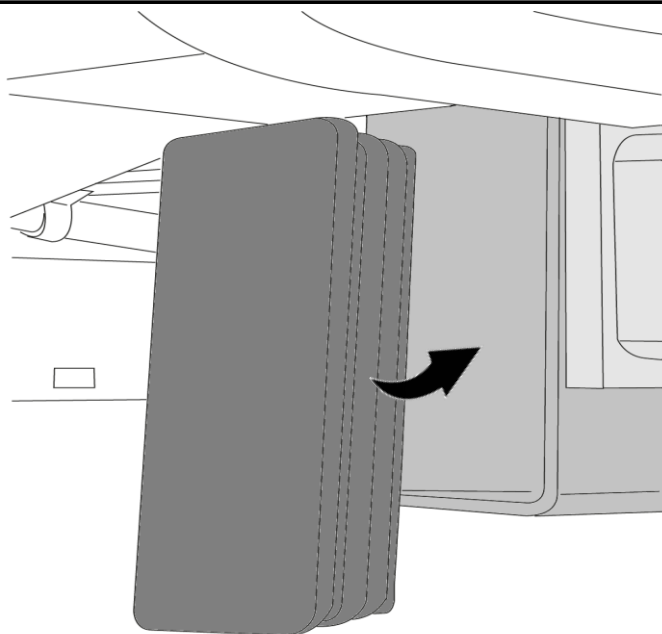
190 Nm



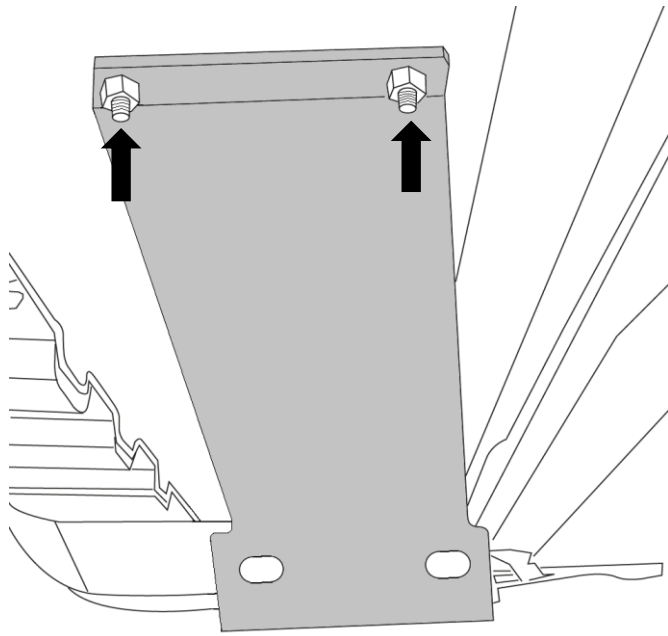
15



17



18



17 - 16

Dispositivo di traino tipo : **306395600001 / 306432600001**
Per autoveicolo : **ADRIA Camping car / Camper van / ELIOS CARVAN**
Tipo funzionale :



Classe e tipo di attacco : **A50-X**
Omologazione : **e24*R55*01*0251**
Valore D : **12,50 kN**
Carico verticale max. S : **70 kg**
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea R55, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = 12,50 \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo _____ è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo **ADRIA CAMPING CAR / CAMPER VAN / ELIOS CARVAN**

targato _____

li _____

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma

